

Recycling-, Entsorgungs- und Rücknahmekonzept

Version 1.0, Januar 2022

SICHERHEIT FÜR MENSCH, MASCHINE UND UMWELT.

Umweltschutz und Ressourcenschonung sind für Pfannenberg, auch im Zuge unseres ISO 14001 zertifizierten Umweltmanagementsystems, Unternehmensziele von hoher Priorität.

Wir, die Firma Pfannenberg, machen Sie auf die entscheidende Rolle als Verbraucher aufmerksam, die Sie bei der Wiederverwendung, dem Recycling und anderen Formen der Verwertung am Ende der Nutzungsdauer unserer Produkte spielen.

Dieses Dokument gibt Ihnen einen Überblick, welche Maßnahmen und Vorschriften bei dem Recycling, der Entsorgung und der Rücknahme genutzter Pfannenberg Produkte zu beachten sind.

HINWEIS



Die Geräte befinden sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und damit wiederverwendungsfähig. Bitte führen Sie diese dem Rohstoffkreislauf wieder hinzu.



Pfannenberg Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19 ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen. Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

1 Demontage und Entsorgung

Nachdem das Ende der Nutzungsdauer erreicht ist, muss das Gerät demontiert und umweltgerecht entsorgt werden.

1.1 Landesspezifische gesetzliche Regelungen

Halten Sie sich bei der Entsorgung der Produkte oder Produktkomponenten an die jeweiligen landesspezifischen gesetzlichen Regelungen. Diesbezüglich sind entsprechende Normen zur Entsorgung ebenfalls zu beachten.

1.2 Sicherheitshinweise

Jegliche Arbeiten dürfen nur durch nachweislich geschultes Personal erfolgen, unter Berücksichtigung:

- der Mindestqualifikation
- der jeweiligen Montage-, bzw. Betriebsanleitung
- der geltenden örtlichen Vorschriften und Gesetze
- betriebsinterner Arbeits-, Betriebs- und Sicherheitsvorschriften

Bei allen Arbeiten die für die jeweilige Tätigkeit erforderliche persönliche Schutzausrüstung tragen.

GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag!

Teile können bei geöffnetem Gerät unter Spannung stehen und bei Berührung zum Stromschlag führen.

Bei Arbeiten am geöffneten Gerät folgende Punkte beachten:

- Arbeiten am elektrischen System dürfen nur von autorisierten Elektrofachkräften durchgeführt werden.
- Vor Beginn der Arbeiten am elektrischen System, elektrische Versorgung abschalten, auf Spannungsfreiheit prüfen und gegen Wiedereinschalten sichern.
- Arbeitsbereich absperren und mit einem Warnschild kennzeichnen.
- Der elektrische Anschluss muss nach den national gültigen Vorschriften erfolgen.

VORSICHT

Schnitt- und Verletzungsgefahr!

Schnitt- und Verletzungsgefahr durch fertigungsbedingt vorhandene scharfe Blechkanten am Gerät.

- Persönliche Schutzausrüstung (Schnittfeste Schutzhandschuhe) tragen.
- Vorsichtig hantieren.

VORSICHT

Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Arbeiten!

Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Arbeiten am Kälteaggregat.

- Die Demontage eines Kälteaggregates darf nur von Kältefachfirmen ausgeführt werden.

ACHTUNG

Gefahren für die Umwelt

Kältemittel sind umweltschädlich, sobald diese in die Atmosphäre gelangen.

- Arbeiten an einer Kälteanlage nur von Sachkundigen nach Chemikalien-Klimaschutzverordnung ausführen lassen.
- Kältemittelleitungen nicht beschädigen.
- Kältemittel der fachgerechten Aufarbeitung zuführen.

HINWEIS

Die Demontage und Entsorgung sind vom Betreiber oder durch von ihm beauftragtes Personal durchzuführen.

Bei Fragen zur umweltgerechten Entsorgung Auskunft bei der örtlichen Kommunalbehörde oder speziellen Entsorgungsfachbetrieben einholen.

1.3 Demontage

Voraussetzungen

⚠ GEFAHR – Lebensgefahr durch Stromschlag. Sicherstellen, dass das Gerät spannungsfrei ist.

Vorgehensweise

1. Gerät ausschalten, gegen Wiedereinschalten sichern und warten bis sämtliche Bauteile eine Temperatur von unter 40 °C haben.
2. Gesamte Energie- und Medienversorgung vom Gerät physisch trennen, gespeicherte Restenergien entladen.
3. Gerät von Schmutz und Verunreinigungen befreien.
4. Betriebs- und Hilfsstoffe entfernen und umweltgerecht entsorgen.
5. Gerät in die verschiedenen trennbaren Werkstoffe zerlegen.
 - Geltende örtliche Arbeitsschutz- und Umweltschutzvorschriften beachten.

1.4 Entsorgung

HINWEIS

Altgeräte werden innerhalb der EU ebenfalls von Pfannenberg fachgerecht entsorgt. Die Anlieferung an eines unserer Herstellwerke innerhalb der EU hat kostenfrei zu erfolgen. Bei Fragen kontaktieren Sie gerne unseren [Kundenservice](#).

Sofern keine Rücknahme- oder Entsorgungsvereinbarung getroffen wurde, zerlegte Bestandteile der Wiederverwertung zuführen:

- Metalle verschrotten
- Kunststoffelemente zum Recycling geben
- Sonstige Teile nach Materialbeschaffenheit sortiert entsorgen

ACHTUNG

Gefahren für die Umwelt

Die unsachgemäße Entsorgung von Chemikalien (z. B. Zusätze, Additive) führt zur Belastung der Umwelt.

- Chemikalien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden und nicht in die Kanalisation oder Erdreich gelangen.
- Zur Entsorgung entsprechende Schutzkleidung tragen (Handschutz, Augenschutz etc.).
- Die eingesetzten Chemikalien getrennt entsorgen (ggf. als Sonderabfall) und dem Recycling zuführen.
- Kältemittel dürfen nicht in die Atmosphäre gelangen. Kältemittel der fachgerechten Aufarbeitung zuführen.
- Arbeiten am Kältekreis dürfen nur von Sachkundigen nach Chemikalien-Klimaschutzverordnung durchgeführt werden.
- Sicherheitsdatenblätter sowie gültige nationale und örtliche Vorschriften beachten.

Die Bauteile der Anlage bzw. des Gerätes bestehen im Wesentlichen aus folgenden Materialien:

- Kunststoff
- Nichteisenmetalle
- Edelstahl
- Stahl- und Aluminiumbauteile
- Elektronik-Baugruppen
- Kältemittel im Kältekreis (Art und Menge können der jeweiligen Betriebsanleitung des Gerätes)

Batterien und Akkumulatoren

- Batterien und Akkumulatoren bitte bei dafür vorgesehenen Sammelstellen abgeben. Die chemische Zusammensetzung entnehmen sie den jeweiligen Datenblättern, Betriebs- und Montageanweisungen.
- Mögliche eingebaute Akkumulatoren und Batterien können problemlos und zerstörungsfrei mit handelsüblichem Werkzeug durch vom Hersteller unabhängiges Fachpersonal entnommen werden.

HINWEIS

Wir weisen auf die Eigenverantwortung der Endnutzer im Hinblick auf das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten hin.

Haftungsausschluss:

Alle enthaltenen Informationen wurden 2022
sorgfältig geprüft.
Wir übernehmen jedoch keine Gewähr in Bezug
auf die Vollständigkeit und Richtigkeit der
Angaben.

Impressum:

Pfannenberg GmbH
Werner-Witt-Straße 1
21035 Hamburg
Tel. +49 40 734 12-0
www.pfannenberg.com

Recycling, disposal and recovery concept

Version 1.0, January 2022

PROTECTING PEOPLE, MACHINES AND THE ENVIRONMENT.

Environmental protection and resource conservation are high priority corporate goals for Pfannenberg, also in the course of our ISO 14001 certified environmental management system.

We, the Pfannenberg Company, draw your attention to the crucial role you play as a consumer in the reuse, recycling and other forms of recovery at the end of the useful life of our products.

This document provides you with an overview of the measures and regulations to be observed when recycling, disposing of and taking back used Pfannenberg products.

NOTE



The devices are in packaging to protect them from transport damage. Packaging is a raw material and can therefore be reused. Please return them to the raw material cycle.



Pfannenberg old devices must not be disposed of in normal household waste. According to EU Directive 2012/19, the device must be disposed of in an orderly manner at the end of its service life. In this process, recyclable materials contained in the device are recycled and the burden on the environment is avoided.

1 Dismantling and disposal

The unit must be dismantled and disposed of in an environmentally friendly way at the end of its useful life.

1.1 Country-specific legal regulations

When disposing of the products or product components, comply with the respective country-specific legal regulations. In this regard, corresponding standards for disposal must also be observed.

1.2 Safety information

All work may only be performed by persons with certified qualifications under consideration of:

- the minimum qualification
- the respective assembly or operating instructions
- the valid local regulations and laws
- company-internal work, operation and safety regulations

Use necessary personal protective equipment for the respective activity for all work.

DANGER

Danger of fatal injury due to electric shock!

Parts may be under voltage when the unit is opened and can cause an electric shock if touched.

Observe the following points when working on the open unit:

- Work on the electrical system may only be carried out by authorized electricians.
- Before commencing work on the electrical system, switch off the power supply, check that no voltage is applied and secure against being switched back on.
- Cordon off the working area and post a warning sign.
- The electrical connection must be made according to nationally valid regulations.

CAUTION

Risk of cutting and injury!

Risk of cutting and injury due to production-related, sharp sheet metal edges on the unit.

- Use personal protective equipment (cut-proof gloves).
- Handle with care.

CAUTION

Risk of injury due to improper working!

Risk of injury due to improper working on a refrigeration unit.

- The refrigeration unit may only be dismantled by specialized refrigeration companies.

ATTENTION

Hazards for the environment

Refrigerants are harmful to the environment as soon as they escape into the atmosphere.

- Only have work on the refrigeration unit carried out by experts in accordance with the chemicals climate protection directive.
- Do not damage refrigerant lines.
- Pass on refrigerants for professional treatment.

NOTE

Dismantling and disposal are to be carried out by the owner or persons authorized by him.

Contact the local authorities or special disposal companies for information on issues of environmentally friendly disposal.

1.3 Dismantling

Requirements

⚠ DANGER – Danger to life due electric shock. Make sure that the unit is voltage-free.

Procedure

1. Switch off the unit, secure against switching back on and wait until all parts have a temperature below 40 °C.
2. Physically disconnect all energy and media supplies from the unit, discharge stored residual energy.
3. Clean dirt and contamination from the unit.
4. Remove operating and auxiliary materials and dispose of them in an environmentally friendly way.
5. Dismantle the unit into the different separable materials.
 - Observe the valid work safety and environmental protection regulations.

1.4 Disposal

NOTE

Old units are also professionally disposed of by Pfannenberg within EU-countries. Delivery to one of our manufacturing facilities within EU shall be free of charge. If you have any questions, please feel free to contact our [customer service](#).

Dismantled components should be recycled unless return or disposal agreements have been made:

- Scrap metals
- Hand over plastic elements for recycling
- Dispose of other parts sorted according to their material properties

ATTENTION

Hazards for the environment

Improper disposal of chemicals (e.g. additives) can cause environmental pollution.

- Chemicals must not be thrown in with domestic trash and must not allowed to get into the sewer system or ground.
 - Wear appropriate protective clothing (gloves, eye protection, etc.) for disposal.
 - Dispose of the used chemicals(as special waste if necessary) and pass on for recycling separately.
 - Refrigerants may not escape into the atmosphere. Pass on refrigerants for professional treatment.
 - Work on the refrigeration circuit may only be carried out by experts in accordance with the chemicals climate protection directive.
 - Observe safety data sheets as well as valid national and local regulations.
-

The components of the plant or the unit basically consist of the following materials:

- Plastic
- Non-ferrous metals
- Stainless steel
- Steel and aluminum parts
- Electronic sub-assemblies
- Refrigerants in the refrigeration circuit (type and amount, can be found in the respective assembly or operating instructions)

Batteries and accumulators

- Please return batteries and accumulators to the designated collection points. The chemical composition can be found in the respective data sheets, operating and assembly instructions.
- Possible installed accumulators and batteries can be removed easily and non-destructively with commercially available tools by qualified personnel independent of the manufacturer.

NOTE

We draw the attention of the end users to their own responsibility with regard to the deletion of personal data on the old devices to be disposed of.

Exclusion of liability:

All information present was carefully checked in 2022.

However, we shall assume no liability with regard to the completeness and accuracy of the information.

Company details:

Pfannenberg GmbH
Werner-Witt-Straße 1
21035 Hamburg
Tel. +49 40 734 12-0
www.pfannenberg.com

Concept de recyclage, de mise au rebut et de reprise

Version 1.0, janvier 2022

SÉCURITÉ DES PERSONNES, DES MACHINES ET DE L'ENVIRONNEMENT.

Pour Pfannenberg, la protection de l'environnement et la préservation des ressources font partie des objectifs à priorité élevée au sein de l'entreprise qui s'inscrivent également dans notre système de gestion de l'environnement certifié par l'ISO 14001.

Nous, la société Pfannenberg, attirons votre attention sur le rôle décisif que vous jouez, en tant que consommateur, dans la récupération, le recyclage et toutes les autres formes d'utilisation de nos produits une fois qu'ils ont atteint la limite de leur durée d'utilisation.

Le présent document vous donne un aperçu des mesures et des règles à appliquer lors du recyclage, de la mise au rebut et de la reprise des produits Pfannenberg usagés.

REMARQUE



Pour les protéger des dommages pendant leur transport, les appareils sont placés dans un emballage. Les emballages sont des matières premières et peuvent donc être recyclés. Merci de les porter au recyclage des matières premières.



Les appareils Pfannenberg usagés ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères courantes. Conformément à la directive UE 2012/19, un appareil en fin de vie doit subir une mise au rebut réglementée lors de laquelle les matériaux que contient l'appareil sont recyclés, ce qui diminue la pollution de l'environnement.



1 Démontage et mise au rebut

Après avoir atteint la fin de la durée d'utilisation, l'appareil doit être démonté et mis au rebut de manière écologique.

1.1 Réglementations nationales spécifiques

Lors de la mise au rebut des produits ou de composants de produits, respectez les réglementations nationales spécifiques applicables. Ceci implique de respecter les normes correspondantes relatives à la mise au rebut.

1.2 Consignes de sécurité

Tous les travaux sont strictement réservés au personnel dûment formé, justificatifs à l'appui, en tenant compte :

- des qualifications minimales ;
- des instructions de montage et de service correspondantes ;
- des consignes et réglementations locales en vigueur ;
- des consignes de travail, de service et de sécurité internes.

Pendant tous les travaux, porter l'équipement de protection individuelle requis pour l'activité respective.

DANGER

Danger de mort par électrocution !

Lorsque l'appareil est ouvert, des pièces peuvent être sous tension et provoquer une électrocution en cas de contact. Durant les travaux sur l'appareil ouvert, observer les points suivants :

- Les travaux sur le système électrique sont strictement réservés aux électriciens qualifiés dûment autorisés.
- Avant le début des travaux sur le système électrique, couper l'alimentation électrique, s'assurer de l'absence de tension et sécuriser contre toute remise en marche.
- Condamner la zone de travail et la baliser avec un panneau d'avertissement.
- Le branchement électrique est à réaliser conformément aux consignes nationales en vigueur.

PRUDENCE

Danger de coupures et de blessures !

Danger de coupures et de blessures en raison des arêtes vives en tôle présentes sur l'appareil pour des raisons liées à la fabrication.

- Porter l'équipement de protection individuelle (gants anticoupure).
- Faire preuve de prudence pendant les manœuvres.

PRUDENCE

Danger de blessures en cas de travaux non conformes !

Danger de blessures en cas de travaux non conformes sur le groupe frigorifique.

- Le démontage d'un groupe frigorifique est strictement réservé aux entreprises du froid.

ATTENTION

Dangers pour l'environnement

Les fluides frigorigènes sont nocifs pour l'environnement dès que ceux-ci sont déversés dans l'atmosphère.

- Les interventions sur une installation frigorifique sont strictement réservées aux experts et doivent être réalisées selon l'ordonnance de protection de l'environnement contre les produits chimiques.
- Ne pas endommager les conduites de fluide frigorigène.
- Apporter les fluides frigorigènes à une entreprise spécialisée dans leur retraitement.

REMARQUE

Le démontage et la mise au rebut sont à réaliser par l'exploitant ou par le personnel mandaté par ses soins.

Si vous avez des questions à propos de la mise au rebut écologique, se renseigner auprès de l'administration communale locale ou d'entreprises spécialistes de la mise au rebut.

1.3 Démontage

Conditions préalables

⚠ DANGER – Danger de mort par décharge électrique. S'assurer que l'appareil est hors tension.

Procédure à suivre

1. Éteindre l'appareil, le sécuriser contre toute remise en marche et attendre jusqu'à ce que la température de tous les composants soit inférieure à 40 °C.
2. Débrancher physiquement l'alimentation électrique et en fluide de l'appareil, décharger l'énergie résiduelle emmagasinée.
3. Éliminer les impuretés de l'appareil.
4. Éliminer les équipements et substances auxiliaires et les mettre au rebut de manière écologique.
5. Démonter et trier l'appareil en fonction des matériaux respectifs.
 - Observer les consignes locales en vigueur concernant la sécurité au travail et la protection de l'environnement.

1.4 Mise au rebut

REMARQUE

Au sein de l'Union européenne, les appareils usagés sont également éliminés par Pfannenber dans les règles de l'art. La livraison à l'une de nos usines de fabrication au sein de l'Union européenne doit être effectuée gratuitement. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter notre [service client](#).

À moins qu'un accord de reprise ou de mise au rebut n'ait été conclu, recycler les pièces démontées :

- • mettre les métaux à la ferraille ;
- • apporter les éléments en plastique au recyclage ;
- • trier puis éliminer les autres pièces selon les matériaux qui les composent.

ATTENTION

Dangers pour l'environnement

La mise au rebut réglementaire des produits chimiques (par ex. additifs) provoque une pollution environnementale.

- Il est interdit de jeter les produits chimiques aux ordures ménagères ou de les déverser dans les égouts ou dans la terre.
- Pour la mise au rebut, porter des vêtements de protection appropriés (protection des mains, protection des yeux, etc.).
- Trier les produits chimiques employés (le cas échéant, en tant que déchet spécial) pour les mettre au rebut séparément.
- Ne pas déverser les fluides frigorigènes dans l'atmosphère. Apporter les fluides frigorigènes à une entreprise spécialisée dans leur retraitement.
- Les interventions sur le circuit frigorifique sont strictement réservées aux experts et doivent être réalisées selon l'ordonnance de protection de l'environnement contre les produits chimiques.
- Observer les fiches de données de sécurité ainsi que les prescriptions locales et nationales en vigueur.

Les composants de l'installation ou de l'appareil se composent principalement des matériaux suivants :

- plastique,
- métaux non ferreux,
- acier inoxydable,
- composants en acier et en aluminium,
- modules électroniques,
- fluides frigorigènes utilisés dans le circuit frigorifique (voir les instructions de service de l'appareil pour connaître les types et quantités).

Piles et batteries.

- Apporter les piles et batteries aux points de collecte prévus à cet effet. Pour connaître la composition chimique, consultez les fiches de données correspondantes et les instructions de service et de montage.
- Les batteries et piles intégrées éventuelles peuvent être facilement retirées sans les endommager par un personnel qualifié indépendant du fabricant à l'aide d'outils du commerce.

REMARQUE

Nous attirons l'attention sur la responsabilité des utilisateurs finaux dans l'effacement des données personnelles sur les appareils usagés qu'ils recyclent.

Exclusion de responsabilité :

Toutes les informations fournies ont été contrôlées avec le plus grand soin en 2022.

Cependant, nous n'assumons aucune responsabilité pour l'exhaustivité et l'exactitude des données.

Mentions légales :

Pfannenbergl GmbH
Werner-Witt-StraÙe 1
D-21035 Hambourg
Tél. +49 40 734 12-0
www.pfannenbergl.com

Progetto di riciclaggio, smaltimento e ritiro

Versione 1.0, gennaio 2022

SICUREZZA PER UOMO, MACCHINA E AMBIENTE.

La protezione dell'ambiente e la tutela delle risorse sono per Pfannenberg obiettivi aziendali prioritari, anche nell'ambito del nostro sistema di gestione ambientale certificato ISO 14001.

Noi della ditta Pfannenberg richiamiamo la vostra attenzione sul ruolo cruciale che svolgete come consumatori nel riutilizzo, nel riciclaggio e in altre forme di recupero alla fine della vita utile dei nostri prodotti.

Questo documento fornisce una panoramica delle misure e dei regolamenti da osservare nel riciclaggio, nello smaltimento e nel ritiro di prodotti Pfannenberg usati.

NOTA



I dispositivi sono custoditi in un imballaggio di protezione da eventuali danni di trasporto. Gli imballaggi sono materie prime e possono essere perciò riutilizzati. Siete pregati di conferirli al sistema di riciclaggio.



È vietato smaltire i dispositivi Pfannenberg dismessi con i normali rifiuti domestici. In conformità con la Direttiva UE 2012/19, al termine della sua vita utile il dispositivo deve essere affidato ad un corretto smaltimento. I materiali riciclabili contenuti nel dispositivo vengono conferiti al riciclaggio, evitando così l'inquinamento dell'ambiente.

Pfannenberg
ELECTRO-TECHNOLOGY FOR INDUSTRY



1 Smontaggio e rottamazione

Alla fine della sua vita utile, il dispositivo deve essere smontato e smaltito nel rispetto dell'ambiente.

1.1 Norme di legge nazionali

Per lo smaltimento dei prodotti o dei componenti del prodotto, attenersi alle rispettive norme di legge nazionali. A questo proposito, devono essere osservate anche le relative norme per lo smaltimento.

1.2 Istruzioni di sicurezza

Tutti i lavori devono essere eseguiti solo da personale documentatamente addestrato, tenendo presente:

- la qualificazione minima
- il rispettivo manuale di montaggio o d'uso
- le norme e leggi locali vigenti
- le norme sul lavoro, aziendali e di sicurezza interne dell'azienda

In tutti i lavori indossare i dispositivi di protezione individuale necessari per la rispettiva attività.

PERICOLO

Pericolo di morte da scossa elettrica!

Quando il dispositivo è aperto possono esservi parti sotto tensione che, se toccate, possono provocare scosse elettriche. Nei lavori al dispositivo aperto osservare i punti seguenti:

- L'esecuzione di lavori al sistema elettrico è consentita solo ad elettricisti autorizzati.
- Prima di iniziare i lavori al sistema elettrico, disinserire l'alimentazione, accertarsi dell'assenza di tensione e bloccare contro il reinserimento.
- Transennare l'area di lavoro e contrassegnarla con un cartello di pericolo.
- Il collegamento elettrico deve essere effettuato in conformità alle normative nazionali.

PRUDENZA

Pericolo di tagli e lesioni!

Pericolo di tagli e lesioni a causa di spigoli metallici taglienti presenti sul dispositivo dovuti alla produzione.

- Indossare dispositivi di protezione individuale (guanti protettivi resistenti al taglio).
- Maneggiare con prudenza.

PRUDENZA

Pericolo di lesioni a causa di un lavoro non corretto!

Pericolo di lesioni a causa di lavori non appropriati sul condizionatore.

- Lo smontaggio di un condizionatore deve essere eseguito solo da ditte di refrigerazione specializzate.

ATTENZIONE

Pericoli per l'ambiente

I refrigeranti sono dannosi per l'ambiente non appena entrano nell'atmosfera.

- Fare eseguire lavori ad un condizionatore solo da esperti, in conformità con l'ordinanza sulla protezione del clima dai prodotti chimici.
- Non danneggiare le condutture del refrigerante.
- Inviare il refrigerante al ricondizionamento professionale.

NOTA

Lo smontaggio e lo smaltimento devono essere effettuati dal gestore o da personale da lui incaricato.

In caso di domande sullo smaltimento ecocompatibile, contattare l'autorità comunale locale o le società di smaltimento di rifiuti speciali.

1.3 Smontaggio

Requisiti

⚠ PERICOLO – Scossa elettrica potenzialmente letale. Verificare che il dispositivo sia privo di tensione.

Procedimento

1. Spegner il dispositivo, bloccarlo contro la riaccensione e attendere che tutti i componenti abbiano una temperatura inferiore a 40 °C.
2. Separare fisicamente l'intera alimentazione di energia e mezzi dal dispositivo, scaricare l'energia residua accumulata.
3. Liberare il dispositivo da sporcizia e impurità.
4. Rimuovere i materiali di esercizio e ausiliari e smaltirli secondo la normativa ambientale.
5. Scomporre il dispositivo secondo i diversi materiali separabili.
 - Osservare le vigenti norme locali per la tutela del lavoro e dell'ambiente.

1.4 Rottamazione

NOTA

Lo smaltimento a regola d'arte dei dispositivi dismessi nell'interno dell'UE può essere anche affidato a Pfannenberg. Provvedere alla spedizione con porto franco ad uno dei nostri stabilimenti. In caso di domande si prega di contattare il nostro [Kundenservice](#).

Se non sono stati presi accordi di restituzione o smaltimento, avviare i componenti smontati al riciclaggio:

- Rottamare i metalli
- Conferire al riciclaggio gli elementi in plastica
- Smaltire le altre parti selezionate secondo la natura del materiale

ATTENZIONE

Pericoli per l'ambiente

Lo smaltimento improprio di sostanze chimiche (ad es. additivi) comporta l'inquinamento dell'ambiente.

- È vietato smaltire i prodotti chimici con i rifiuti domestici o lasciarli defluire nella rete fognaria o nel terreno.
- Per lo smaltimento indossare indumenti protettivi adeguati (guanti protettivi, occhiali protettivi, ecc.).
- Smaltire separatamente le sostanze chimiche utilizzate (se necessario come rifiuti speciali) e conferirle al riciclaggio.
- I refrigeranti non devono entrare nell'atmosfera. Inviare il refrigerante al ricondizionamento professionale.
- I lavori al circuito di refrigerazione devono essere eseguiti solo da esperti, in conformità con l'ordinanza sulla protezione del clima dai prodotti chimici.
- Attenersi alle schede tecniche di sicurezza e alle vigenti normative nazionali e locali.

I componenti dell'impianto o del dispositivo sono essenzialmente costituiti dai seguenti materiali:

- Plastica
- Metalli non ferrosi
- Acciaio inossidabile
- Componenti in acciaio e alluminio
- Componenti elettronici
- Refrigerante nel circuito di refrigerazione (tipo e quantità sono indicati nel rispettivo manuale d'uso del dispositivo)

Batterie ed accumulatori

- Si prega di consegnare batterie ed accumulatori agli appositi punti di raccolta. La composizione chimica è indicata nelle rispettive schede tecniche, manuali d'uso e di montaggio.
- Eventuali accumulatori e batterie integrati possono essere rimossi facilmente e in modo non distruttivo, utilizzando attrezzi disponibili in commercio, da personale specializzato e indipendente dal produttore.

NOTA

Segnaliamo che l'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dai dispositivi dismessi da smaltire.

Esclusione di responsabilità:

Tutte le informazioni contenute nel presente manuale sono state oggetto di accurata verifica nel 2022.

Tuttavia non possiamo garantire la completezza e la correttezza delle informazioni.

Còlophon:

PfannenberG GmbH
Werner-Witt-StraÙe 1
21035 Hamburg
Tel. +49 40 734 12-0
www.pfannenberG.com

Concepto de reciclaje, eliminación y recuperación

Versión 1.0, enero de 2022

SEGURIDAD PARA LAS PERSONAS, LA MÁQUINA Y EL MEDIO AMBIENTE.

La protección medioambiental y la preservación de los recursos son para Pfannenberg objetivos empresariales de la máxima prioridad, también en el curso de nuestro sistema de gestión medioambiental certificado ISO 14001.

En Pfannenberg procuramos que sea consciente del papel crucial que usted desempeña como consumidor en la reutilización, el reciclaje y otras formas de recuperación al final de la vida útil de nuestros productos.

Este documento le ofrece un resumen de las medidas y las disposiciones que deben tenerse en cuenta durante el reciclaje, la eliminación y la recuperación de los productos Pfannenberg utilizados.

NOTA



Para protegerlos de daños durante el transporte, los equipos están embalados. Los embalajes son materias primas y, por tanto, pueden reutilizarse. Por ello, le rogamos los devuelva al circuito de materias primas.



Los equipos Pfannenberg usados no deben eliminarse a través de la basura doméstica normal. Según la Directiva UE 2012/19, al final de su vida útil el equipo debe eliminarse de forma correcta. Para ello, los materiales del equipo deben conducirse a un punto de reciclaje y evitar la contaminación del medio ambiente.

1 Desmontaje y eliminación

Una vez se ha alcanzado el final de la vida útil, el equipo debe desmontarse y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

1.1 Normativa legal específica del país

Al eliminar productos o componentes del producto debe cumplir la normativa legal específica del país. A este respecto, también deben observarse las normas correspondientes sobre eliminación.

1.2 Indicaciones de seguridad

Los trabajos solo debe realizarlos personal formado de manera demostrable teniendo en cuenta lo siguiente:

- la cualificación mínima
- las respectivas instrucciones de montaje y servicio
- las disposiciones y leyes vigentes localmente
- las disposiciones de trabajo, operativas y de seguridad internas de la empresa

Siempre que se trabaje debe utilizarse el equipo de protección personal necesario para la respectiva tarea.

PELIGRO

¡Peligro de muerte producido por descargas eléctricas!

Con el equipo abierto, las piezas pueden hallarse bajo tensión y provocar una descarga eléctrica en caso de contacto. Al trabajar con el equipo abierto, observe los siguientes puntos:

- Los trabajos en el sistema eléctrico solo deben realizarlos técnicos electricistas autorizados.
- Antes de empezar a trabajar en el sistema eléctrico, desconecte la alimentación eléctrica, compruebe la ausencia de tensión y asegúrelo contra reconexión.
- Delimite la zona de trabajo y márquela con un rótulo de advertencia.
- La conexión eléctrica debe realizarse según las disposiciones válidas nacionales.

PRECAUCIÓN

¡Peligro de cortes y lesiones!

Peligro de cortes y lesiones debido a los bordes de chapa afilados del equipo existentes por motivos de fabricación.

- Utilice el equipamiento de protección personal (guantes de protección resistentes a los cortes).
- Manipule los componentes con cuidado.

PRECAUCIÓN

¡Peligro de sufrir lesiones debido a un trabajo inadecuado!

Peligro de sufrir lesiones debido a un trabajo inadecuado en el climatizador.

- El desmontaje de un climatizador solo deben llevarlo a cabo empresas especializadas en climatizadores.

ATENCIÓN

Peligros para el medio ambiente

Los refrigerantes son nocivos para el medio ambiente en cuanto se liberan a la atmósfera.

- Los trabajos en una instalación de refrigeración solo deben encargarse a peritos según el Reglamento de productos químicos para la mitigación del cambio climático.
- No dañe las tuberías de refrigerante.
- Envíe los refrigerantes para su reacondicionamiento adecuado.

NOTA

El desmontaje y la eliminación debe realizarlos el operador o personal contratado por él.

En caso de preguntas sobre la eliminación respetuosa con el medio ambiente, solicite información a las autoridades municipales o a empresas especializadas en eliminación.

1.3 Desmontaje

Prerrequisitos

⚠ PELIGRO – Peligro de muerte por electrocución. Asegúrese de que el equipo se halla sin tensión.

Procedimiento

1. Desconecte el equipo, asegúrelo contra reconexión y espere hasta que todos los componentes tengan una temperatura por debajo de 40 °C.
2. Aísle físicamente toda la alimentación de energía y medios del equipo y descargue las energías residuales almacenadas.
3. Limpie el equipo de suciedad e impurezas.
4. Retire las sustancias operativas y auxiliares y elimínelas de forma respetuosa con el medio ambiente.
5. Desarme el equipo clasificando los distintos materiales que pueden separarse.
 - Observe las disposiciones de protección laboral y medioambientales vigentes localmente.

1.4 Eliminación

NOTA

Dentro de la UE, Pfannenberg también se encarga de eliminar correctamente los equipos usados. El envío a una de nuestras fábricas dentro de la UE debe realizarse sin costes. En caso de que tenga preguntas, no dude en ponerse en contacto con nuestro [servicio de atención al cliente](#).

Siempre que no se haya llegado a ningún acuerdo de devolución o eliminación, los componentes desmontados deberán derivarse para su reciclaje:

- desguazar los metales
- enviar los elementos de plástico para su reciclaje
- eliminar de forma clasificada otras piezas según la calidad del material

ATENCIÓN

Peligros para el medio ambiente

Una eliminación inadecuada de productos químicos (p. ej. aditivos, suplementos) provoca una contaminación del medio ambiente.

- Los productos químicos no deben eliminarse a través de la basura doméstica ni deben penetrar en el alcantarillado o el subsuelo.
- Para la eliminación utilice la ropa de protección correspondiente (guantes de protección, protección ocular, etc.).
- Los productos químicos utilizados deben eliminarse por separado (dado el caso como residuos especiales) y derivarse para su reciclaje.
- Los refrigerantes no deben expulsarse a la atmósfera. Envíe los refrigerantes para su reacondicionamiento adecuado.
- Los trabajos en el circuito de refrigeración solo deben realizarlos peritos según el Reglamento de productos químicos para la mitigación del cambio climático.
- Deben observarse las hojas de datos de seguridad y las disposiciones nacionales y locales válidas.

Los componentes de la instalación y/o del equipo constan principalmente de los siguientes materiales:

- plástico
- metales no féreos
- acero inoxidable
- componentes de acero y aluminio
- módulos electrónicos
- refrigerantes en el circuito de refrigeración (el tipo y la cantidad pueden consultarse en las respectivas instrucciones de servicio del equipo)

baterías y acumuladores

- Le rogamos entregue las baterías y los acumuladores a los puntos de recogida previstos para ello. Puede consultar la composición química en las respectivas hojas de datos, instrucciones de servicio y de montaje.
- Los posibles acumuladores y baterías incorporados pueden ser retirados fácilmente y de forma no destructiva con herramientas disponibles en el mercado por personal especializado independiente del fabricante.

NOTA

Advertimos de la responsabilidad personal del usuario final con respecto a la eliminación de los datos personales en los equipos antiguos que se van a desechar.

Exclusión de responsabilidad:

Toda la información contenida ha sido cuidadosamente revisada en 2022. Sin embargo, no asumimos ninguna responsabilidad por la integridad y exactitud de los contenidos.

Aviso legal:

Pfannenbergl GmbH
Werner-Witt-StraÙe 1
21035 Hamburgo
Tel. +49 40 734 12-0
www.pfannenbergl.com

Концепция вторичной переработки, утилизации и возврата

Версия 1.0, январь 2022 г.

БЕЗОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЧЕЛОВЕКА, МАШИН И ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Охрана окружающей среды и сохранение ресурсов являются приоритетными задачами для компании Pfannenberg также в рамках нашей сертифицированной системы экологического менеджмента ISO 14001 и корпоративной культуры.

Мы, компания Pfannenberg, обращаем ваше внимание на ту важную роль, которую вы играете как потребитель в повторном использовании, вторичной переработке и других формах переработки по окончании срока службы нашей продукции.

В этом документе представлен обзор мер и правил, которые необходимо соблюдать при вторичной переработке, утилизации и возврате использованных продуктов компании Pfannenberg.

ПРИМЕЧАНИЕ



Устройства упакованы для защиты их от повреждений во время транспортировки. Упаковка является сырьем и поэтому пригодна для повторного использования. Пожалуйста, отправьте ее в повторную переработку.



Отслужившие свой срок устройства компании Pfannenberg нельзя выбрасывать в общий бытовой мусор. В соответствии с директивой ЕС 2012/19 устройство должно утилизироваться надлежащим образом по окончании срока службы. В этом процессе перерабатываются для повторного использования ценные материалы, содержащиеся в устройстве, и предотвращается нанесение вреда окружающей среде.

1 Демонтаж и утилизация

После истечения срока службы устройство должно быть демонтировано и утилизировано экологически безопасным способом.

1.1 Законодательные нормы, действующие в конкретной стране

При утилизации изделий или компонентов изделия соблюдайте соответствующие государственные правовые нормы. В этой связи необходимо также соблюдать соответствующие стандарты утилизации.

1.2 Правила техники безопасности

Все работы могут выполняться только квалифицированным персоналом с учетом:

- минимальной квалификации
- соответствующих инструкций по установке и эксплуатации
- применимых местных правил и законов
- внутрипроизводственных правил работы, эксплуатации и техники безопасности

При выполнении всех работ необходимо носить соответствующие индивидуальные защитные средства.

ОПАСНО

Опасность для жизни при поражении электрическим током!

При открытом устройстве его компоненты могут находиться под напряжением, при касании может случиться поражение электрическим током. При работах с открытым устройством следует иметь в виду:

- Работы на электрической системе могут выполняться только уполномоченными профессиональными электриками.
- Перед началом работ на электрической системе отключить электропитание, проверить отсутствие напряжения и заблокировать ее от непреднамеренного включения.
- Оградить зону работы и повесить предупреждающую табличку.
- Электрическое подключение должно быть выполнено в соответствии с действительными правилами.

ВНИМАНИЕ

Опасность порезов и травм!

Существует опасность порезов и травм вследствие имеющихся при производстве металлических острых кромок на устройстве.

- Носите средства индивидуальной защиты (прочные на разрез перчатки).
- Работайте с осторожностью.

ВНИМАНИЕ

Опасность получения травм из-за ненадлежащей работы!

Ненадлежащее проведение работ на холодильном агрегате является источником опасности травмирования.

- Демонтаж холодильного агрегата может производить только специализированная фирма.

ВНИМАНИЕ

Опасности для окружающей среды

Хладагенты являются вредными для окружающей среды, если они попадают в атмосферу.

- Работы на холодильной установке должны выполняться только квалифицированным персоналом в соответствии с Постановлением по защите климата от химических веществ.
- Нельзя повреждать трубопроводы хладагента.
- Хладагенты должны надлежащим образом обрабатываться.

ПРИМЕЧАНИЕ

Демонтаж и утилизация должны выполняться эксплуатирующей организацией или назначенными ею лицами. За получением информации по экологически безопасной утилизации обращайтесь в местные муниципальные органы власти или в специализированные фирмы.

1.3 Демонтаж

Условия

⚠ ОПАСНОСТЬ – Опасность для жизни в результате поражения электрическим током. Убедиться в том, что устройство обесточено.

Порядок действий

1. Отключить устройство, заблокировать его от непреднамеренного включения и выждать, пока температура всех элементов не опустится ниже 40 °C.
2. Физически отключить все линии подачи энергии и рабочей среды от устройства, разрядить аккумулированную оставшуюся энергию.
3. Очистить устройство от загрязнений.
4. Удалить производственные и вспомогательные материалы и утилизировать в соответствии с требованиями по охране окружающей среды.
5. Разобрать устройство по материалам.
 - Соблюдайте все действующие местные правила охраны труда и охраны окружающей среды.

1.4 Утилизация

ПРИМЕЧАНИЕ

Компания Pfannenberg в рамках ЕС также утилизирует надлежащим образом отслужившие свой срок устройства. Доставка на один из наших заводов в рамках ЕС должна осуществляться безвозмездно. Если у вас есть какие-либо вопросы, пожалуйста, обращайтесь в нашу [службу поддержки клиентов](#).

Если не было достигнуто соглашение о возврате и утилизации, то следует разобранные компоненты отправлять на переработку для повторного использования:

- Металлы - на лом
- Передать детали из пластмассы для повторной переработки
- Прочие части утилизировать, рассортировав их в зависимости от материалов, из которых они изготовлены

ВНИМАНИЕ

Опасности для окружающей среды

Ненадлежащая утилизация химикатов (например, добавок, присадок) приводит к нанесению вреда окружающей среде.

- Химикаты не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами и не должны попадать в канализацию или в почву.
- При утилизации следует надевать соответствующую защитную одежду (перчатки, защитные очки и т. д.).
- Используемые химикаты утилизировать отдельно (например, как специальные отходы) и отправлять на переработку.
- Не допускается попадание хладагентов в атмосферу. Хладагенты должны надлежащим образом обрабатываться.
- Работы в холодильном контуре должны выполняться только квалифицированным персоналом в соответствии с Постановлением по защите климата от химических веществ.
- Соблюдать рекомендации в сертификатах безопасности, а также местные предписания.

Элементы установки или устройства включают в себя следующие материалы:

- пластмасса
- цветные металлы
- нержавеющая сталь
- стальные и алюминиевые элементы
- электронные узлы
- Хладагент в холодильном контуре (тип и количество хладагента указаны в соответствующих инструкциях по эксплуатации устройства)

Аккумуляторные батареи и аккумуляторы

- Верните аккумуляторные батареи и аккумуляторы в соответствующие пункты сбора. Химический состав можно найти в соответствующих листах данных, инструкциях по эксплуатации и сборке.
- Возможно, встроенные аккумуляторы и батареи можно легко и без разрушения извлечь с помощью имеющихся в продаже инструментов специалистами, не зависящим от производителя.

ПРИМЕЧАНИЕ

Мы хотели бы отметить, что конечный пользователь несет ответственность за удаление персональных данных на старом оборудовании, которое подлежит утилизации.

Исключение ответственности:

Вся содержащаяся информация была в 2022 году тщательно проверена.
Но мы не даем никакой гарантии в отношении полноты и правильности данных.

**Выходные
данные:**

Pfannenberg GmbH
Werner-Witt-Straße 1
21035 Hamburg
Тел. +49 40 734 12-0
www.pfannenberg.com